

## 151/37

1707 Juni

A

MANNCHAFTSRODEL<sup>1</sup> DER KOMPAGNIE VON [HPTM. BEAT JAKOB II.] ZUR-  
LAUBEN "AU REGIMENT SUISSE DE [OBERST UND BRIGADIER LUD-  
WIG CHRISTOPH] PHYFFRE [=PFYFFER IN FRANZ. DIENSTEN]"

Zurlaubiana AH 163/85

"Prima Plana"	L	ss	d
[1] [Theodor] <b>Beck</b> , [Capitaine-lieutenant]	[134	19]	<sup>2</sup>
[2] [Felix] <b>Utiger</b> , [Lt.]	[80]		<sup>2</sup>
[3] [Beat Jakob] <b>Meyer</b> , [Unterlt.]	[47	19]	<sup>2</sup>
[4] [Ignaz] <b>Schleuniger</b> , [Fähnrich]	[37	18	6] <sup>2</sup>
[5] [Hans] Kaspar <b>Schreiber</b> , Wachtmeister	28		
[6] Jakob <b>Wohler</b> , Wachtmeister	17	4	
[7] Lorenz <b>Gasser</b> , Wachtmeister	13	4	
[8] [Karl] Leonz <b>Utiger</b> , Wachtmeister	13	4	
[9] Damian <b>Schicker</b> , Wachtmeister	13	4	
[10] Johann Martin <b>Schick</b> , Wachtmeister	21	4	
[11] Johann Rudolf <b>Rumpf</b> , Unteroffizier	9	4	
[12] Hans Georg <b>Keiser</b> , Unteroffizier	9	4	
[13] Kaspar <b>Andermatt</b> , Unteroffizier	9	4	
[14] [Johann] Sigmund <b>Weistenitz</b> , Unteroffizier, [im Spital; am 13. verstorben] <sup>2</sup>	7	10	
[15] Dominik <b>Schuler</b> , Unteroffizier	9	4	
[16] [Hans] Georg <b>Ernst</b> , Trabant	9	4	
[17] Johann <b>Tribelet</b> , Trabant	7	4	
[18] Hans Kaspar <b>Schicker</b> , Trabant	7	4	
[19] Balthasar <b>Stäubli</b> , Trabant	7	4	
[20] Hans Michael <b>Rosenblatt</b> , [aus Hessen oder Sach- sen], Tambour	7	4	
[21] Kaspar <b>Zimmermann</b> , Tambour	7	4	
[22] Johann Leopold <b>Hirt</b> , Tambour	7	4	
[23] Beat Jakob <b>Kridler</b> , Tambour	5	4	
[24] Karl <b>Schicker</b> , [Pfeifer, im Spital] <sup>2</sup>			
[25] Franz <b>Sutter</b> , Feldscher	48		
[26] Hans Adam <b>Ruepp</b> , Feldscher[knecht?]	7	4	
[27] Basil <b>Schwytzer</b> , Feldscher[knecht?]	7	4	
[28] Franz <b>Schnabel</b> , [Marketender]			
[29] Heinrich [Jakob] <b>Schmid</b> , [Marketenderknecht]			
"summa"	571	2	6 <sup>3</sup>
Extra	29	10	6
[Total] 29 Mann	600	13	
Extra			
[Johann] Rudolf Rumpf: " <i>tandten[=Zelt]gelt für seine frauw</i> "	1	10	
20. Kaspar Andermatt: Extra	1	15	6
" <i>Jdtem 2 bouttellen wein</i> " [zu Armentières] <sup>4</sup>	1	17	6
30. Dominik Schuler: " <i>Vor sein frauw die barque [von douay (=Douai)]<sup>5</sup> auff ... (Lille - Schiffsweg über</i>			

die Scarpe und die Deûle -)] <sup>6</sup> bezalt"	12	6
"und seiner frauw[en] tandtengelt [Extra] <sup>6</sup> "	1	10
15. [Hans] Georg Ernst: "für sein halsband und immere- korb <sup>7</sup> bezalt"	1	18
20. [Hans] Kaspar Schicker: getragene, weisse Hosen	2	10
27. Schuhe	3	5
20. Balthasar Stäubli: "Sohlen"	1	
13. [Johann] Leopold Hirt: "Extra für Sohl[en]" <sup>8</sup> Hans Adam Ruepp: "als er gefangen worden Sein pardt bezalt"	1	
27. [Johann] Rudolf Rumpf: "Sohlen"	4	10
30. Heinrich [Jakob] Schmid: "a bonn Compte" <sup>9</sup>	1	
	7	2
"Summa"	29	10 6
1. Rotte		
[30] Friedrich <b>Gräflin</b> , Korporal	7	4
[31] Johann Christoph <b>Schönfeld</b> , [Gefreiter] <sup>10</sup>	6	4
[32] Johann <b>Kunz</b> , [Grenadier] <sup>10</sup>	7	4
[33] Peter <b>Wildi</b> , [Grenadier] <sup>10</sup>	6	12
[34] Johann <b>Zurmühle</b> , [von Luzern], [Grenadier] <sup>10</sup>	6	12
[35] Stefan <b>Camue</b> , [aus dem Wallis]		
[36] [Karl] Anton <b>Püntener</b>	9	4
[37] Elias <b>Freund</b>	5	4
[38] Johann <b>Koch</b>	5	4
[39] [Hans] Jakob <b>Scherer</b>	5	4
[40] Jakob <b>Ungricht</b>	5	4
[41] Hans Bernhard <b>Käst</b>	5	4
[42] Hans <b>Spiess</b>	5	4
[43] Franz <b>Grüter</b>	5	4
[44] Hans Christian <b>Elsener</b>		
[45] Rudolf <b>Frenner</b>	5	4
[46] Christoph <b>Weichholz</b>	5	4
[47] Heinrich <b>Krümel</b>	5	4
[48] Franz Xaver <b>Walter</b>	5	4
[49] Johann <b>Grassau</b>	5	4
[50] Hans Peter <b>Schmid</b>	5	4
[51] Josef <b>Häfelin</b> , [gen.] der Kleine	5	4
[52] Ulrich <b>Schuhmacher</b>	5	4
[53] Bernhard <b>Böglin</b> , [von Hauenstein]	5	4
[54] Josef <b>Imfeld</b> , [von Sachseln]	5	4
[55] Anton <b>Keiser</b> , [von Zug]	5	4
[56] Bernhard <b>Bürgisser</b> , [von Jonen] <sup>10</sup>	5	4
[57] Noel <b>Hodel</b>	5	4
"Summa"	143	16
Extra	65	14
[Total]	209	10
28 Mann		
Extra		
24. Friedrich Gräflin: Schuhe	3	5
24. [Johann] Christoph Schönfeld: idem	3	5
24. Hans Spiess: "Sohlen"	1	
13. Franz Grüter: Extra		18
30. [Hans] Christian Elsener: für die Monate April, Mai und Juni "Seine gage bezalt"	36	
30. Hans Peter Schmid: Extra		18

24. Josef Häfelin, [gen. der Kleine]: Schuhe	3	5	
20. Ulrich Schuhmacher: idem	3	5	
13. Bernhard Bürgisser: " <i>Extra [geben]<sup>10</sup></i> "			18
Stefan Camue: " <i>Sein Soldt [bezalt für disen Mo-</i> <i>nath]<sup>10</sup></i> "			13
<hr/>			
" <i>Summa</i> "	65	14	
2. Rotte			
[58] Hans Georg <b>Flechsel</b> , Korporal	7	4	
[59] Jakob <b>Labrie</b> , Gefreiter	6	4	
[60] Heinrich <b>Meyer</b> , [Grenadier] <sup>10</sup>	6	12	
[61] Michael <b>Stammler</b> , [von Zug], [Grenadier] <sup>10</sup>	6	12	
[62] Hans Georg <b>Häfelin</b> , [aus Schwaben], [Grenadier] <sup>10</sup>	6	12	
[63] Matthias <b>Sutter</b> , [Grenadier?]	7	4	
[64] Karl Wolfgang <b>Steinmann</b>	5	4	
[65] Hans <b>Schmid</b>	5	4	
[66] Ulrich <b>Seiler</b>	5	4	
[67] Hans <b>Wiederkehr</b>	5	4	
[68] Klemens <b>Elsener</b>	5	4	
[69] Georg <b>Schlitzbeck</b>	5	4	
[70] Reinhard <b>Pavel</b>	5	4	
[71] Hans Melchior <b>Schwerzmann</b> , [jun.] <sup>10</sup>	5	4	
[72] Kaspar <b>Bürgisser</b> , von Lunkhofen	5	4	
[73] Jakob <b>Meyer</b> , [gen.] Woller, [im Spital] <sup>10</sup>			
[74] Gregor <b>Scheidegger</b>	5	4	
[75] Hans Ulrich <b>Plattner</b>	5	4	
[76] Christian <b>Schulz</b> , [aus Brandenburg]	5	4	
[77] Peter <b>Niklaus</b> , [von Tünnern]	5	4	
[78] Johann <b>Mettenberger</b>	5	4	
[79] Leonz <b>Kuhn</b> , [von Wohlen]	5	4	
[80] Konrad <b>Häfelin</b> , [von Klingnau]	5	4	
[81] Fabian " <i>brüssmann [=Grossmann, aus Österreich]</i> "	5	4	
[82] Guillaume <b>Guiné</b>			
[83] Johann Jakob <b>Egger</b> , [aus dem Luzernbiet], [am 2. von Paris gekommen] <sup>10</sup>	5	4	
<hr/>			
" <i>Summa</i> "	134		
Extra	35	8	
<hr/>			
[Total]	[169	8]	
26 Mann			
Extra			
Hans Georg Flechsel: " <i>tanten[=Zelt]gelt für     Sein frauw bezalt</i> "	1	10	
24. " <i>mehr</i> " Schuhe	3	5	
27. Jakob Labrie: Schuhe	3	5	
17. Michael Stammler: " <i>4 Strauben Zue machen [ge-</i> <i>ben]<sup>10</sup></i> "			9
13. Jakob Meyer, [gen.] Woller: Extra			18
27. Konrad Häfelin: Schuhe	3	5	
27. Fabian Grossmann: idem	3	5	
Guillaume Guiné: " <i>a bonn Compte [geben Sambt     der tanten 6L]<sup>10</sup></i> "	11	6	6
8. Johann [Jakob] Egger: Hemd und Krawatte gekauft	2	15	
" <i>mehr Extra [Und ein huet aus d(em) Magasin]<sup>10</sup></i> "	1	15	6
" <i>mehr</i> " bei seiner Ankunft ["geben"] <sup>10</sup>			9

11. " <i>mehr</i> " Schuhe	3	5
" <i>Summa</i> "	35	8
3. Rotte		
[84] Johann <b>Megg</b> , Korporal	7	4
[85] Adolf <b>Becker</b> , [Gefreiter] <sup>10</sup>	6	4
[86] Balthasar <b>Memle</b> , [Grenadier] <sup>10</sup>	6	12
[87] Johann <b>Bischofberger</b> , [von Appenzell], [Grenadier] <sup>10</sup>	6	12
[88] Franz <b>Künzi</b> , [Kadett?]	9	4
[89] Jakob <b>Meyer</b>	5	4
[90] [Hans] Jakob <b>Benz</b>	5	4
[91] [Hans] Heinrich <b>Weber</b>	5	4
[92] Jost <b>Siedler</b>	5	4
[93] Hans <b>Bossard</b>	5	4
[94] Johann <b>Meyer</b>	5	4
[95] Adam <b>Zürcher</b>	5	4
[96] Hans <b>Dallmann</b>	5	4
[97] [Hans] Georg <b>Resch</b>	5	4
[98] [Hans] Jakob <b>Waller</b>	5	4
[99] Rudolf <b>Schmid</b>	5	4
[100] Heinrich <b>Steigmeier</b> , [von Endingen]	5	4
[101] [Hans] Jakob <b>Urmann</b> , [von Bremgarten]	5	4
[102] Hans <b>Klingler</b>	5	4
[103] Daniel <b>Lendi</b> , [aus Deutschland]	5	4
[104] Hans Josef <b>Schertig</b>	5	4
[105] Johann <b>Gottfried</b> , [von Litzel]	5	4
[106] Jakob <b>Meyenberg</b>	5	4
[107] Christoph <b>Kurtz</b>	5	4
" <i>Summa</i> "	134	12
Extra	14	12
[Total]	149	4
24 Mann		
Extra		
13. Johann Megg: " <i>Sohlen</i> "	1	
14. Balthasar Memle: Extra		9
30. " <i>mehr</i> " Schuhe	3	5
24. Johann Meyer: Schuhe	3	5
15. Franz Künzi: idem	3	5
24. Jost Sidler: " <i>Sohlen</i> "	1	
13. Hans Dallmann: " <i>Extra [geben]<sup>10</sup></i> "		18
[Hans] Georg Resch: " <i>für seine ... [Frau] das tanten[=Zelt]gelt</i> "	1	10
" <i>Summa</i> "	14	12
4. Rotte		
[108] Franz von <b>Bergen</b> , Korporal	7	4
[109] [Hans] Georg <b>Schlickli</b> , Gefreiter	6	4
[110] Karl Josef <b>Bossard</b> , [Grenadier] <sup>10</sup>	10	12
[111] Christian <b>Enten</b> , [Grenadier] <sup>10</sup>	6	12
[112] Jakob <b>Herzog</b> , [Grenadier] <sup>10</sup>	6	12
[113] Jakob <b>Wietlisbach</b>	5	4
[114] Georg <b>Moser</b>	5	4
[115] [Johann] Franz <b>Sattler</b>	5	4

[116] Georg <b>Uberau</b>	5	4	
[117] [Johann] Jakob <b>Bächli</b>	5	4	
[118] Johann <b>Frey</b>	5	4	
[119] Hans Jakob <b>Villiger</b>	5	4	
[120] Baptist <b>Strähler</b>	5	4	
[121] Bartholomäus <b>Spanbrügger</b>	5	4	
[122] [Hans] Jakob <b>Linsenschmid</b>	5	4	
[123] Peter <b>Plattner</b>	5	4	
[124] Anton <b>Eisenmann</b> , [von Landskirch]	5	4	
[125] Hans Jakob <b>Schröter</b> , [von Hildesheim]	5	4	
[126] Jakob <b>König</b>	5	4	
[127] Johann <b>Leuppi</b> , [von Villmergen]	5	4	
[128] Heinrich <b>Scharf</b> , [von Kaiserstuhl]	5	4	
[129] Franz <b>Suter</b> , [von Heuberg]	5	4	
[130] Adam <b>Egger</b> , [von Adelshofen im Schwarzwald]	5	4	
[131] Karl Josef <b>Brandenberg</b>	5	4	
<hr/>			
"Summa"	136		
Extra	12	15	6
<hr/>			
[Total]	148	15	6
24 Mann			
Extra			
24. Franz von Bergen: " <i>Sohlen</i> "	1		
24. Jakob Herzog: Schuhe	3	5	
13. Georg Uberau: idem	3	5	
20. [Hans] Jakob Villiger: " <i>Sohlen</i> "	1		
8. Franz Suter: Extra	1	15	6
" <i>das tandten[=Zelt]gelt für sein frauw [Extra]</i> "	1	10	
27. " <i>Mehr Sohlen</i> "	1		
<hr/>			
"Summa"	12	15	6
5. Rotte			
[132] Hans Melchior <b>Schwerzmann</b> , [Korporal] <sup>10</sup>	7	4	
[133] Stefan <b>Ratenschlager</b> , [Gefreiter] <sup>10</sup>	6	4	
[134] Konrad <b>Schläpfer</b> , [Grenadier] <sup>10</sup>	6	12	
[135] Anton [Remigius] <b>Hubert</b> , [Grenadier] <sup>10</sup>	6	12	
[136] Jakob <b>Seiler</b>	5	4	
[137] Jakob <b>Utiger</b>	7	4	
[138] Kaspar <b>Blattmer</b>	5	4	
[139] Peter <b>Bischung</b>			
[140] Ulrich <b>Rieder</b>	5	4	
[141] Ulrich <b>Meier</b>	5	4	
[142] Wolfgang <b>Wyss</b>	5	4	
[143] Johann <b>Zellweger</b>	5	4	
[144] Leonhard <b>Wagmann</b>	5	4	
[145] Christoph <b>Beck</b>	5	4	
[146] Josef <b>Lory</b>	5	4	
[147] Basil <b>Erb</b>	5	4	
[148] Joachim <b>Elatz</b>	5	4	
[149] [Hans] Jakob <b>Knecht</b> , [von Döttingen]	5	4	
[150] [Karl] Anton <b>Dossenbach</b> , [von Baar], [im Spital, am 27. daraus entlassen] <sup>10</sup>			13
[151] Josef <b>Mettenberger</b> , [von Dogern]	5	4	
[152] François <b>Bayard</b> , [aus Wallonien], [im Spital, am 28. daraus entlassen] <sup>10</sup>			13
[153] Paul Christian <b>Burkard</b> , [aus Sachsen]	5	4	

[154] Johann <b>Rothenburger</b>	5	4
[155] Franz <b>Schwietlich</b> , [von Aterau in Schlesien]	5	4
[156] Eberhard <b>Wursthoff</b> , [von Miltein]	5	4
" <i>Summ[a]</i> "	123	10
Extra	19	18
[Total]	143	8
25 Mann		
Extra		
21. Anton [Remigius] Hubert: Schuhe	3	5
6. Mai ...[?] <sup>11,12</sup>	3	5
27. Johann Zellweger: " <i>Sohlen</i> "	1	
24. Leonhard Wagmann: idem	1	
24. Christoph Beck: idem	1	
14. [Karl] Anton Dossenbach: durch Wachtmeister [Karl Leonz] Utiger " <i>Extra [geben]</i> <sup>13</sup> "		18
27. " <i>Jtem mehr Extra [geben]</i> <sup>13</sup> "		18
" <i>[Jtem]</i> <sup>13</sup> <i>durch des [Unteroffiziers Johann]</i> <sup>13</sup> <i>Sigmunds [Weistenitz] frauw</i> "		9
27. " <i>mehr [geben]</i> <sup>13</sup> <i>s[c]hue</i> "	3	5
29. François Bayard: Extra [als er aus dem Spital in Lille entlassen wurde] <sup>13</sup>		13
13. Josef Mettenberger: Schuhe	3	5
27. [Paul] Christian Burkard: " <i>Sohlen</i> "	1	
" <i>Summa</i> "	19	18
6. Rotte		
[157] Hans Martin <b>Forster</b> , [Korporal] <sup>13</sup>	7	4
[158] Franz <b>Heisser</b> , Gefreiter	6	4
[159] Heinrich <b>Jansen</b> , [Grenadier] <sup>13</sup>	6	12
[160] Ulrich <b>Rey</b> , [Grenadier] <sup>13</sup>	6	12
[161] Ernst Heinrich <b>Petersen</b> , [von Lüneburg], [Gre- nadier] <sup>13</sup>	6	12
[162] [Hans] Bernhard <b>Kreuel</b> , [Kadett?]	7	4
[163] Konrad <b>Werder</b>	7	4
[164] Johann <b>Scherpf</b>	6	4
[165] Hans Jakob <b>Leuppi</b> , [gen. Rothjung]	5	4
[166] Erich <b>Leuppi</b>	5	4
[167] Heinrich <b>Michel</b>	5	4
[168] Andreas <b>Meyer</b>	5	4
[169] Hieronymus <b>Meyer</b>	5	4
[170] Jakob <b>Weibel</b>	5	4
[171] [Hans] Heinrich <b>Müller</b>	5	4
[172] Leonz <b>Zumbach</b>	5	4
[173] Hans Walter <b>Doswald</b>	5	4
[174] Kaspar <b>Bürgisser</b> , [von Jonen] <sup>13</sup>	5	4
[175] Hans <b>Bernhöfft</b> , [von Braunschweig oder Lübeck]	5	4
[176] Thomas <b>Brühlmann</b>	5	4
[177] Hans Theobald <b>Berger</b>	5	4
[178] Michael <b>Schmid</b>	5	4
[179] Johann Konrad <b>Achermann</b> , [aus Sachsen und von Nidwalden]	5	4
[180] Joseph <b>Quique</b>	5	4
[181] Leonhard <b>Gerass</b> , [aus dem Neuburgischland]	5	4
[182] Jakob <b>Dietschi</b>	5	4
[183] Josef <b>Häfelin</b> , [von Klingnau]	5	4

[184] Joseph **Provos**, Zeltführer[185] Benedikt **Tetten**

"Summa"	152	12	
Extra	48	6	6
[Total]	200	18	6
29 Mann			
Extra			
30. Franz Heisser: Schuhe	3	5	
1. Ulrich Rey: "geben [Zue hosen Zue flickhen] <sup>13</sup> 1 L und ein hembt geкауft [2 L 5 s.] <sup>13</sup> "	3	5	
30. "mehr Sohlen"	1		
20. [Hans] Bernhard Kreuel: Extra			18
27. "mehr ihme Extra geben"	1	5	
24. Hans Jakob Leuppi: Schuhe	3	5	
30. Hieronymus Meyer: idem	3	5	
1. Leonz Zumbach: "Extra 18 s: und einer frauwen für in Zalt"	2	13	6
27. Hans Bernhöfft: "Sohlen"	1		
27. Michael Schmid: idem	1		
Joseph Quique: "Seiner ... [Frau] tandten[=Zelt-] gelt [Extra] <sup>13</sup> bezalt"	1	10	
24. Joseph Provos: "Sein [Monath-]Sold <sup>13</sup> [bezalt] <sup>13</sup> "	13		
24. <sup>14</sup> Benedikt Tetten: idem	13		
"Summa"	48	6	6
"faux fraix"			
20. das Pferdegeschirr und die Halfter flicken zu lassen	2	7	6
für 10 Tage Quartier in Douai bezahlt	8		
30. der Frau von [Unteroffizier Johann] Sigmund Weis- tenitz sel. den "resten Von ihrem mann bezalt, das er [biss auf dato] <sup>15</sup> gueth hate bey der Com- p[agnie]"	30	7	9
der Wäscherin in Lille à "bonn Compte, auf die summa die die Comp[agnie] schuldig ist, [disen Monath] <sup>15</sup> bezalt"	300		
Unkosten wegen eines Tambours, den man zwecks Ab- holung des [Feldscherknechtes?] Hans Adam Ruepp nach Courtrai hatte schicken müssen, bezahlt	4	10	
des besagten [Johann] Sigmund Weistenitz "rokh aus dem spidtahl [in Lille] gelöst"	3	11	
"beschlagerlohn und Edtwas fourage hin und wider"	10		
"Sum[m]a"	358	16	3

Bezüglich der Bilanz für den Monat Juni 1707 s. Zurlaubiana AH 105/94 Nr. 17

[Mutationen im Mannschaftsbestand]

"disen Monath gehet ab, der [Unteroffizier Johann] Sigmund ...

[Weistenitz] welcher in ... [Lille] gestorben jst in dem spidtahl"


1) Das Namenmaterial des vorliegenden Rodels wurde mit dem vom Mai 1707 - s. Zurlaubiana AH 128/103 -, dem vom Juni! 1707 - s. ebenda AH 163/85 - und dem vom Juli 1707 - s. ebenda AH 104/15 - verglichen und gegebenenfalls ergänzt und orthographisch angeglichen.

2) Ergänzung aus AH 163/85

3) Hiebei sind die Offiziersbesoldungen der Nrn. 1-4 miteingeschlossen.

- 4) Ergänzung aus AH 163/85
- 5) Runde Klammern in den eckigen Klammern bedeuten in der Folge: Ergänzung bei der Bearbeitung.
- 6) Ergänzung aus AH 163/85
- 7) In AH 163/85 steht: "imenkorb"
- 8) In AH 163/85 steht: "ihme Extra geben für ein Par Sohlen, das er Zue Lill[e] genoh[mmen]"
- 9) In AH 163/85 steht:
 

30. ... "auff rechnung geben" 7 L 2 s

"... [die vorangehenden 1 bis 2 Wörter sind durchgestrichen und nicht mehr lesbar] gegeben Sambt dem brodt 3 L"
- 10) Ergänzung aus AH 163/85
- 11) 
- 12) In AH 163/85 steht unter diesem Datum: Peter Bischung: Schuhe
- 13) Ergänzung aus AH 163/85
- 14) In AH 163/85 steht der 26. Juni.
- 15) Ergänzung aus AH 163/85

---

AH 151, 113-122 - Blatt 122<sup>v</sup> leer

## 151/38

1678 August 30., Luzern

A

SCHREIBEN VOM [SAV. AMBASSADOR, BENOIT II CIZE, MARQUIS] DE GRÉSY, AN DEN AMMANN VON STADT UND AMT ZUG, RITTER [BEAT JAKOB I.] ZURLAUBEN, ZUG

---

"Comme i'ay tousiours beaucoup estimé la continuation de vostre chere amitie, il vous sera aisé à Juger de l'obligation que ie vous aurays lorsque vous me favoriseréz des avis qui viendront à vostre connoissance, et de la communica[ti]on des Pieces que vous estimeréz me faire<sup>1</sup>, selon que vous me mandéz Monsieur par vostre lettre du 29. de ce mois, J'espere bien les mesmes sentiments à l'avenir, que vous m'avéz temoigné par le passé [- Grésy war nach einer längeren Abwesenheit am 3. Juli 1678 erneut auf seinen Posten als Ambassador bei den kath. Orten berufen worden -], par où Je seray d'autant plus engagé à faire Considerer vostre zele pour le service de la Royale Maison de **Savoie** [und dabei speziell von Herzog **Viktor Amadeus II.** bzw. der Regentin **Marie-Jeanne-Baptiste**], et à vous de conserver de mon particulier un'estroitte oliga[ti]on, puisque l'Estime que ie fais de vos merites, vous persuadera touiours plus Combien ie suis de Coeur et d'ame ...".